

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نیاښد تن من مېباد بدین بوم ویر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

روزنامه "تاگس شپیگل برلین" *

نویسنده: اولریکه شیفِر Ulrike Scheffer

مترجم: دیپلوم انجنیر خلیل الله معروفی

برلین - ۸ دسمبر ۲۰۱۰

افغانان دیگر بر غرب اعتمادی ندارند



حیثیت اردوی المان در افغانستان آسیب دیده است

به قرار یک نظر پرسی، عساکر خارجی در افغانستان، از هر وقت دیگر منفور تر گشته اند.

یک ثلث سوال شدگان حتی طرفدار حملات رزمی بر قوای خارجی اند.

برلین - افغانان بصورت روز افزون اعتماد خود را نسبت به غرب از دست میدهند. دو ثلث کسانی که در نظر پرسی اشتراک کرده بودند، مأموریت قوای بین المللی غربی را در افغانستان با شک و تردید مینگرند و یک ثلث حتی طرفدار آن است که قوای "آیساف" مورد حملات نظامی قرار گیرند. نظر به رأی پرسی کانال اول تلویزیون دولتی المان ARD و دیگر رسانه های بین المللی، قوای اردوی المانی مستقر در

افغانستان، که تعداد شان اکنون به ۴۸۰۰ نفر عسکر میرسد، از حیثیت و اعتبار خود کاسته اند. این تلویزیون المانی و شرکای آن - از جمله "بی بی سی" و "واشنگتن پست" - باربار به نظر پرسی از اهالی افغانستان پرداخته و بدین نتیجه رسیده اند، که کمکهای بازسازی پیوسته و بصورت روز افزون، بدیده تردید نگریسته میشوند. خطرات روز افزونی که از ناحیه حملات متوجه مردم میباشد از یک طرف و رونق نگرقتن اوضاع افغانستان از جانب دیگر، از دلائل عمده این استنتاج است. علاوه بر آن مردم بدین اعتقاد رسیده اند، که پولهای امدادی در کانالهای تاریک فرو میروند. ۵۴ درصد افغانان طرفدار خروج سریع قوای جامعه بین المللی از کشور شان میباشند.

نماینده "کانال رادیوی WDR (Westdeutscher Rundfunk)" المان بدین باور رسیده بود که بعد از گذر مدتی طولانی، بار اول حدوداً یک سال پیش، خوشبینی محتاطانه به آینده، در بین افغانان بمشاهده میرسید. "اما امیدواری به آینده بهتر، بزودی به یأس مبدل گردید." سقوط اعتبار اردوی المان در شمال افغانستان، که ساحة مأموریت قوای المانی شمرده میشود، خیلی چشمگیر است. فقط ۴۶ درصد مردم آنجا نظر مثبت نسبت به المان دارند، در حالی که در تابستان ۲۰۰۷ این رقم به ۷۵ درصد میرسید.

"گیدو وستر وله"، وزیر خارجه المان، نتیجه این نظر پرسی را بحیث تأییدی بر پلان خروج اردوی المان از افغانستان دانسته و اظهار کرد :

« ما با بزمه گرفتن هر نوع عواقب، سال آینده (۲۰۱۱) پلان خود را مبنی بر تسلیمدهی مسؤولیت امنیت منطقه به قوای افغانی، آغاز خواهیم نمود. »

تبصره مترجم :

در بالا نکات عمده مقاله روزنامه "تاکس شپیگل برلین" که در صفحه دیروز پورتال به زبان المانی نشر گردیده بود، رؤیت داده شد، تا تصویری از زبان خود نمایندگان ممالک اشغالگر ارائه گردد. ممالک متجاوز گویا بدین نتیجه رسیده اند، که دیگر نمیتوان افکار عامه افغانان را تحت تأثیر تبلیغات پر زرق و برق و دروغین غربیان آورد. مردم افغانستان که عملاً تمام مصائب دوران اشغال کشور خود را لمس میکنند، دیگر فریب پروپاگندهای شاخدار را نمیخورند.

* مقاله در شماره هفتم دسمبر ۲۰۱۰ روزنامه "تاکس شپیگل برلین" Berliner Tagesspiegel نشر گردیده است.